

La nuict froide et sombre

(La nuit froide et sombre)

Orlando de Lassus
(1532-1594)

Soprano
La nuit froide et sombre Couvrant d'obscure ombre la terre et les cieux, Aussi doux,

Contralto
La nuit froide et sombre Couvrant d'obscure ombre la terre et les cieux, Aussi doux

Tenore
8 La nuit froide et sombre Couvrant d'obscure ombre la terre et les cieux, aus si doux aus

Basse
La nuit froide et sombre Couvrant d'obscure ombre la terre et les cieux, Aus si doux

S
6 re ombre la terre et les cieux, Aussi doux,

C
scure ombre la terre et les cieux, Aus si doux

T
8 scu-re ombre la terre et les cieux, aus si doux aus

B
scu-re ombre la terre et les cieux, Aus si doux

Die Nacht, kalt und dunkel,
Bedeckt mit
undurchdringlichen Schatten,
Die Erde und den Himmel.

Doch am nächsten Tag,
Zur harten Arbeit,
Breitet sie ihren Glanz aus.

The night, dark and cold,
Covers with obscure shadow
Earth and heaven.

Then, the following day
To the heavy work
Spreads its light.

So sanft wie Honig
Lässt sie den Schlaf
In die Augen fließen.

Und bedeckt und gestaltet
Mit schillernden Farben
Dieses Große Universum.

As sweet as Honey
It pours from heaven
The sleep into the eyes.

And with various colors
This Great Universe
Covers and composes.

12

S aus - si doux que miel. Fait cou-ler du ciel le som - meil aux

C que miel. Fait cou - ler du ciel le som - meil aux

T 8 - si doux que miel. Fait cou-ler du ciel le som-meil aux

B que miel. Fait cou-ler du ciel le som - meil aux

17

S yeux Puis le jour sui - vant, au la-beur dui - sant, au la-beur dui -

C yeux Puis le jour sui - vant, au la-beur dui - sant, au la-beur

T 8 yeux. Puis le jour sui - vant, au la-beur dui - sant,

B yeux. Puis le jour sui - vant, au la-beur dui - sant, au la-beur dui -

21

S sant, sa lu-eur ex - po - se. Et d'un teint di-vers, et d'un teint di - vers,

C dui-sant, sa lu-eur ex - po - se. Et d'un teint di - vers, et d'un teint di - vers, ce

T 8 sa lu-eur ex - po - - se. Et d'un teint di-vers,

B sant, sa lu-eur ex - po - se. Et d'un teint di - vers,

25

S
ce grand u - ni - vers ta - pisse_ et com-po - se,

C
grand u - ni - vers ta - pisse_ et com-po - - se, ta -

T
8
ce grand u - ni - vers ta - pisse_ et com - po - se,

B
ce grand u - ni - vers ta - pisse_ et com - po - se, ta -

28

S
ta - pisse_ et com - po-se, ta - pisse_ et com - po - - se, ta-pisse_

C
pisse_ et com-po - se, ta-pisse_ et com-po-se, ta-pisse_ et com-po -

T
8
ta - pisse_ et com-po - se, ta - pisse_ et com-po - se,

B
pisse_ et com - po - se, ta-pisse_ et com - po - se, ta -

31

S
et com - po - se, ta - pisse_ et com-po - - se

C
se, ta - pisse_ et com - po - se, ta-pisse_ et com - po - se.

T
8
ta a - pisse_ et com - po - se, ta-pisse_ et com - po - se,

B
- pisse_ et com - po - se, ta-pisse_ et com - po - se.